

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 106

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. **Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.** **Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.** Parat 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.). **Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).**

Inhalt — Sommaire

Domiciles juridiques (Rechtsdomizile). — Handelsregister. — Register du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Compagnie française du PHÉNIX, Société anonyme d'assurances contre l'incendie, à PARIS.

Les domiciles juridiques pour les cantons désignés ci-après, sont élus comme suit:
Canton de Bâle-Campagne: M. H. Strübin, agent principal, à Liestal, en remplacement de Dr G. Blattner, décédé.
Canton de Neuchâtel: MM. Ed. Bourquin & Fréd. Colomb, agents généraux, à Neuchâtel, en remplacement de M. Jacques Wolff fils, à La Chaux-de-Fonds. (D. 29)
Bâle, le 14 mars 1902.

Pour le PHÉNIX,
Les mandataires généraux: Brenner & Lesch.

Compagnie française du PHÉNIX, Société anonyme d'assurances sur la vie, à PARIS.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Bâle-Campagne est élu chez M. H. Strübin, agent principal, à Liestal, en remplacement de Dr G. Blattner, décédé. (D. 30)
Bâle, le 14 mars 1902.

Pour le PHÉNIX,
Les mandataires généraux: Brenner & Lesch.

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Register principal. — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1902. 14 mars. La société Faiseaux jurassien des unions chrétiennes de jeunes gens du Jura bernois, à Cormoret (F. o. s. du c. du 12 janvier 1900, n° 11, page 43), est radiée par suite du transfert de son comité central à Bienne.

Bureau Trachselwald.

15. März. Die Genossenschaft unter der Firma Pferdeversicherungsgesellschaft des Amtsbezirks Trachselwald, mit Sitz in Sumiswald (S. H. A. B. Nr. 96 vom 30. November 1884, pag. 809) hat in ihrer Hauptversammlung vom 9. Februar 1902 am Platze des Johann Sommer sel. als Beisitzer in den Vorstand (Kommission) gewählt: Friedrich Haslebacher, Grossrat, von Sumiswald, zu Haslebach daselbst.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Romont (district de la Glâne).

1902. 14 mars. La raison Philomène Pittet, à Mézières (F. o. s. du c. du 7 avril 1883, n° 50, page 384), est radiée pour cause de décès de la titulaire.

Le chef de la maison Eugénie Oberson, à Mézières, est Eugénie Oberson, d'Estévenens, domiciliée à Mézières. La maison prend la suite de la maison Philomène Pittet, à Mézières, radiée. Genre de commerce: Etoffes.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne.

1902. 13 mars. Sous la raison sociale Bains et Buanderie de Payerne, il est créé une société anonyme qui a son siège à Payerne et pour but l'exploitation des bains et buanderie fondés par P. Christen, en Glatigny-Payerne. Les statuts de la société portent la date du 11 mars 1902. Les opérations de la société ont commencé le même jour et sa durée est illimitée. Le capital social est de quatorze mille francs (fr. 14,000), divisé en 140 actions de fr. 100 chacune au porteur, intégralement souscrites et actuellement libérées d'un quart. Les publications intéressant la société sont insérées dans les journaux locaux. La société est administrée, dirigée et représentée vis-à-vis des tiers par un conseil d'administration composé de trois membres et d'un suppléant, choisis parmi les actionnaires, nommés par l'assemblée générale pour deux ans et rééligibles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: Louis Dupertuis; vice-président: Georges Sunier; secrétaire: Charles Niffenegger, et membre-suppléant: Emile Pidoux, tous domiciliés à Payerne.

13 mars. Dans son assemblée générale du 29 décembre 1901, la Société de la Laiterie et fromagerie de Trey, ayant siège à Trey (F. o. s. du c. du 3 août 1883, n° 110, page 875), a renouvelé son comité qui est actuellement composé comme suit: président: Bât Decroussaz; secrétaire: Charles Decroussaz, et caissier: François Cornamusaz, assesseur, tous domiciliés à Trey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1902. 14 mars. La Compagnie des Tramways de Neuchâtel, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 11 octobre 1892, n° 219, page 880; 29 janvier 1896, n° 27, page 108; 14 août 1896, n° 229, page 945; 26 août 1897, n° 220, page 905; 2 août 1899, n° 250, page 1008, et 31 octobre 1901, n° 368, page 1470), dans l'assemblée générale de ses actionnaires du 4 novembre 1901, et suivant procès-verbal du même jour dressé en acte authentique par Philippe Dubied, notaire, à Neuchâtel, a procédé à la révision de l'art. 6 de ses statuts. Le capital social qui était de sept cent quatorze mille francs (fr. 714,000), a été porté à un million deux cent quatorze mille francs (fr. 1,214,000), divisé en deux mille quatre cent vingt-huit actions (2428), de cinq cents francs chacune, au porteur. Cette révision partielle des statuts a été ratifiée par le conseil fédéral, le 10 janvier 1902.

14 mars. La Société de l'Eglise anglaise de Neuchâtel (F. o. s. du c. des 24 avril 1891, n° 99, page 406 et 18 mars 1899, n° 93, page 574), a nommé membres de son comité, Samuel de Perrot-Suchard, ingénieur, et Eugène Appert, maître d'hôtel, tous deux domiciliés à Neuchâtel, en remplacement de Wilhelm Hafen et Henri-Jules Sulzer, démissionnaires. Les autres membres du comité sont confirmés dans leurs fonctions, et la composition du bureau est demeurée la même.

II. Besonderes Register — II. Register spécial — II. Registro speciale.

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Zürich — Zurich — Zurigo

1902. 14. März. Otto Stünzi-Baumann, Kaufmann, von Horgen, in Zürich II, geboren den 27. September 1858.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Februar 1902 — au mois de février 1902.

Ordnungs-Nr. N° d'ordre	Banken — Banques	Erhaltene eigene Noten		An die emittierende Bank gesandte Noten	
		Propres billets reçus	Billets expédiés à la Banque qui les a émis	Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	1,082,650	184,750		
2	Basellandschaftliche Kantonalbank	54,850	20,850		
3	Kantonalbank von Bern	1,964,350	2,259,200		
4	Banca cantonale ticinese	108,400	—		
5	Bank in St. Gallen	684,900	63,800		
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	68,000	24,200		
7	Thurgauische Kantonalbank	290,800	87,700		
8	Aargauische Bank	440,500	119,400		
9	Toggenburger Bank	32,500	9,450		
10	Banca della Svizzera italiana	46,000	7,950		
11	Thurgauische Hypothekbank	56,650	59,650		
12	Graubündner Kantonalbank	97,800	80,650		
13	Luzerner Kantonalbank	192,200	158,900		
14	Bank du commerce	568,950	321,900		
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	76,650	12,050		
17	Bank in Basel	1,724,350	761,850		
18	Bank in Luzern	363,700	160,150		
21	Zürcher Kantonalbank	1,266,750	6,014,500		
23	Bank in Schaffhausen	95,850	11,100		
24	Banque cantonale fribourgeoise	36,550	2,650		
26	Banque cantonale vaudoise	425,500	260,550		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri	85,700	12,050		
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	19,600	2,350		
30	Banque cantonale neuchâtoise	286,000	297,250		
31	Banque commerciale neuchâtoise	244,050	46,150		
32	Schaffhanser Kantonalbank	69,750	51,750		
33	Glarner Kantonalbank	69,200	76,950		
34	Solothurner Kantonalbank	133,500	77,650		
35	Obwaldner Kantonalbank	26,000	6,900		
36	Kantonalbank Schwyz	77,300	54,650		
37	Credito Ticinese	61,450	46,000		
38	Banque de l'Etat de Fribourg	194,100	95,700		
39	Zuger Kantonalbank	183,600	28,750		
40	Banca popolare di Lugano	61,600	6,250		
41	Basler Kantonalbank	350,400	19,900		
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	88,800	10,600		
Total		11,841,550	11,841,550		
Januar — janvier		9,121,300	9,121,300		
Durchschnitt des II. Semesters 1901 Moyenne du II ^e semestre 1901		3,940,950	3,940,950		

II. Monatsbilanz 1902 der Schweizerischen

vom 28.

II. Bilan mensuel de 1902 des banques

du 28

Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles/Guthaben — Créances à vue						Wechsel/engagements			
		Gesetzliches Metallgeld ¹⁾		Eigene Noten in Kasse	Noten anderer schweizer. Banken ²⁾	Uebrig Kassenbestände ³⁾		Emissions-Banken u. Zweiganstalten		Korrespond.-Debitoren		Diverse ⁴⁾		Schweizer-Wechsel ⁵⁾		Wechsel auf das Ausland	
		Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,127,515	—	604,700	782,400	88,058	70	76,118	07	424,222	14	—	—	6,366,927	05	5,28,714	80
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	992,325	—	6,900	141,950	9,895	80	150,148	78	742,882	14	—	—	3,052,426	65	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	10,576,450	—	2,522,750	2,069,650	182,986	89	10,813,153	40	59,237,861	84	—	—	10,505,706	93	4,906,784	47
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	900,710	—	15,400	64,550	222,091	18	8,123,144	97	788,928	44	1,156,072	15	—	—	1,825,683	06
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,015,500	—	304,800	418,700	8,299	90	548,721	58	421,844	54	—	—	5,260,229	51	1,441,724	80
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	454,135	—	18,650	69,350	11,583	71	186,461	79	21,032	45	7,486	30	874,654	98	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,700,700	—	109,550	197,600	165,563	88	41,134,457	83	489,867	21	—	—	5,040,166	71	2,013,066	90
8	Aargauische Bank, Aarau	3,184,860	—	71,600	227,560	33,571	56	147,188	17	928,718	62	18,006	75	4,486,133	99	750,867	78
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	562,920	—	42,300	343,900	207,887	64	3,123,144	97	855,335	45	3,091	16	3,772,596	26	719,311	56
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	953,745	—	250	111,900	75,083	98	126,868	80	1,524,809	50	87,846	58	3,802,778	01	860,978	21
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	589,145	—	111,300	219,800	53,925	40	32,701,756	60	595,917	70	—	—	444,132	90	122,986	70
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,838,135	—	44,550	376,100	18,873	40	204,456	29	361,375	08	58,088	65	6,688,532	61	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,203,645	—	178,900	654,300	30,020	11	2,327,627	80	300,860	60	42,200	47	5,914,761	86	211,880	70
14	Banque du commerce, Genève	10,094,750	—	1,488,850	486,250	17,460	20	118,060	40	1,730,606	70	1,074,900	20	13,706,861	90	3,189,979	65
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,483,420	—	40,600	192,000	22,533	—	88,123	51	71,797	75	—	—	2,666,953	64	23,264	75
17	Bank in Basel, Basel	10,601,240	—	1,023,200	1,109,800	75,401	78	747,381	94	432,651	05	816,297	75	9,789,711	87	3,932,548	86
18	Bank in Luzern, Luzern	2,560,935	—	95,950	246,060	146,207	02	56,413	82	129,956	06	—	—	3,027,559	31	43,364	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	17,673,575	—	2,630,600	8,449,650	106,493	88	17,643,291	49	3,109,059	48	—	—	28,064,892	22	10,066,520	75
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,555,880	—	43,350	181,750	46,830	70	63,053	85	485,344	12	3,728	20	790,506	62	123,677	40
24	Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg	500,335	—	6,500	166,000	8,892	93	81,069	17	332,404	45	—	—	1,584,768	05	—	—
26	Banca cantonale vaudoise, Lausanne	5,903,175	—	477,550	889,100	68,017	34	1,684,422	78	1,424,202	75	1,109,412	08	22,107,045	38	145,919	79
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	689,240	—	38,450	64,700	2,286	15	565,038	59	205,746	17	—	—	183,173	33	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	469,310	—	16,750	43,700	2,217	10	77,824	17	90,888	58	—	—	390,348	76	54,571	35
30	Banca cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	3,295,885	—	205,050	1,105,850	13,558	28	1,812,467	67	1,264,883	11	195,301	19	4,419,795	24	3,495,239	11
31	Banca comm. neuchâteloise, Neuchâtel	3,355,980	—	91,850	738,200	8,052	20	1,070,772	77	326,084	32	40,586	30	6,282,474	37	12,721	66
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,267,030	—	138,550	281,500	27,788	17	16,848	33	129,268	07	155,772	42	1,095,009	81	70,067	64
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,282,760	—	15,700	67,400	28,047	40	54,550	36	266,870	41	—	—	1,207,708	16	41,887	54
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,507,560	—	26,150	600,250	26,117	93	50,628	49	2,249,746	90	6,243	85	3,976,228	43	6,805	96
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	464,650	—	41,900	34,250	2,161	22	268,195	16	96,028	59	—	—	310,821	05	30,565	40
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,367,860	—	86,700	185,000	29,060	56	215,304	72	217,301	14	—	—	1,531,770	43	—	—
37	Credito Ticinese, Locarno	1,009,265	—	5,450	160,650	66,249	42	316,013	91	178,094	71	4,341	80	1,841,777	46	528,716	99
38	Banca de l'Etat de Fribourg	2,114,465	—	90,300	505,050	28,673	84	262,898	78	113,282	24	56,905	01	3,991,805	47	—	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,886,575	—	14,900	143,600	8,871	94	260,617	99	398,093	38	—	—	727,810	90	17,678	95
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	948,180	—	3,550	97,200	70,276	10	127,556	76	681,644	45	98,897	91	1,143,912	19	400,814	53
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,660,390	—	810,250	214,400	23,592	84	44,196	79	601,910	13	—	—	9,211,927	36	2,919,654	03
42	Appenzell L.-Rh. Kantonalbank, Appenzell	437,990	—	104,650	19,500	11,125	58	128,409	27	248,716	60	—	—	669,899	03	—	—
		116,179,275	—	11,528,450	21,564,100	1,886,148	75	117,517,166	64	62,829,560	68	4,088,332	44	176,049,247	94	38,416,897	36
				151,157,973. 75				203,935,049. 58						257,926,727. 81			

¹⁾ Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³⁾ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission				Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue								Wechsel			
		Emission de billets		Eigene Noten in Kasse	Giro- und Checks-Conti	Depositen und Kassascheine	Emissionsbanken und Zweiganstalten		Korrespondenten-Kreditoren	Konto-Korrent-Kreditoren ¹⁾	Diverse ²⁾	Eigenwechsel	Wechsel Engagements sur				
		Noten-Zirkulation	Billets en circulation				Banques d'émission et succursales	Correspondants créanciers					Comptes courants créanciers ³⁾	Divers ⁴⁾	Billets à ordre à terme		
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	12,395,300	604,700	4,977	50	—	—	69,739	98	78,908	84	4,941,710	26	—	—	—	—
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,793,100	6,900	—	—	—	—	11,851	48	92,569	08	—	—	—	—	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	16,327,250	2,522,750	—	—	—	—	7,142,883	52	27,973,785	26	84,579,877	66	—	—	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,509,900	15,400	—	—	—	—	2,676,535	94	1,128,519	12	—	—	1,008	—	1,872,843	70
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	15,995,200	804,500	193,875	22	—	—	299,236	46	5,091	05	514,491	38	—	—	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	891,850	18,650	—	—	—	—	946	90	18,914	74	218,639	71	250	25	—	—
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,420,450	109,550	—	—	—	—	40,979,961	27	233,320	28	—	—	—	—	30,620	—
8	Aargauische Bank, Aarau	5,328,400	71,600	—	—	350,921	02	167,620	48	274,301	62	6,548,000	21	—	—	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	892,700	42,300	—	—	86,665	75	3,068,829	42	422,836	42	5,021,514	60	461	10	—	—
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,894,700	250	—	—	—	—	23,572	12	157,773	18	1,987,650	18	11,825	85	—	—
11	Thurg. Hypothekenbank, Frauenfeld	888,700	111,300	—	—	—	—	82,429,511	70	77,662	20	2,229,428	75	65	—	100,000	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,785,450	44,550	—	—	—	—	66,714	89	72,600	73	4,062,257	38	15,465	43	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,871,100	178,900	1,566,833	60	45,800	95	2,484,763	82	366,097	47	5,186,032	23	—	—	—	—
14	Banca du commerce, Genève	21,411,150	1,488,850	3,105,199	65	—	—	1,692,542	80	2,061,189	85	—	—	30,677	50	—	—
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,729,400	40,800	—	—	—	—	23,359	74	87,238	34	2,788,486	46	—	—	—	—
17	Bank in Basel, Basel	20,776,800	1,023,200	8,190,603	02	—	—	1,222,796	16	320,719	97	2,542,964	23	130,000	—	—	—
18	Bank in Luzern, Luzern	4,474,050	95,950	1,874,587	78	—	—	177,479	27	815,465	49	147,331	58	605,516	95	—	—
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	25,669,400	2,630,600	12,849,939	64	1,437,108	57	18,309,735	06	40,764	27	18,924,889	55	—	—	1,000	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,106,650	43,350	43,264	36	—	—	27,140	68	148,118	88	1,926,320	49	465	—	—	—
24	Banca cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,169,300	6,500	—	—	—											

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Februar 1902.

d'émission suisses (y compris les succursales)

Février 1902.

Actif

Wechsel mit Faustpfand *)		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme						Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total		Nr.				
Avances sur nantissement *)	Konto-Korrent-Debitoren	Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	Hypothekaranlagen	Effekten	Diverse *)	Mobilien und Immobilien	Kommanditen	Gesellschafts-Conti	Capital non versé de dotation sur actions													
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.					
—	—	5,073,890	81	3,962,650	59	58,161,958	25	3,700,048	85	—	—	184,864	28	—	—	1,797,348	53	88,849,850	07	1		
522,183	99	462,842	16	1,157,821	90	89,487,968	50	618,075	—	—	—	90,000	—	—	—	1,519,929	79	48,892,889	71	2		
1,868,916	25	37,120,810	09	4,889,753	58	561,829	94	18,250,050	65	—	—	1,264,007	12	—	—	291,226	21	159,446,508	87	3		
75,200	—	10,152,450	85	—	—	1,986,737	03	4,477,932	48	10,441	70	70,000	—	1,088,974	45	1,018,507	36	25,541,595	51	4		
4,870,724	80	2,511,547	15	1,144,150	—	244,480	80	2,682,106	78	—	—	66,150	—	566,500	—	7,769	29	28,703,249	10	5		
16,483	90	2,062,900	89	—	—	71,160	65	864,782	75	—	—	92,985	78	—	—	16,825	79	4,727,888	99	6		
155,442	69	14,773,076	96	4,021,681	85	98,412,772	94	3,570,554	15	—	—	99,850	—	—	—	2,972,298	55	175,856,644	17	7		
1,535,700	—	5,678,444	69	1,236,637	20	84,811,765	37	5,263,015	—	—	—	143,000	—	—	—	583,805	22	58,990,864	35	8		
1,114,371	50	12,064,395	01	4,285,443	05	8,554,348	25	1,888,459	28	—	—	482,572	28	—	—	6,282	68	37,866,709	06	9		
637,675	70	2,189,356	22	—	—	393,400	—	8,890,309	45	4,416	50	424,890	75	163,155	45	52,148	36	20,639,112	01	10		
88,968	—	10,672,513	60	2,535,474	25	71,008,883	75	1,161,088	—	—	—	805,858	20	—	—	2,550,746	75	128,156,226	85	11		
309,000	—	7,663,567	73	2,026,821	70	20,801,628	89	12,106,981	—	—	—	40,100	—	—	—	1,286,901	02	58,275,206	87	12		
8,098,852	03	9,533,579	68	38,205,282	47	18,222,007	22	18,430,884	—	—	—	18,404	—	—	—	2,086,561	14	87,455,767	98	18		
1,518,900	—	919,397	25	—	—	7,780,889	60	916,293	—	—	—	897,957	—	—	—	118,132	65	42,687,515	55	14		
—	—	1,465,255	80	12,000,502	70	1,828,125	80	916,293	—	—	—	94,271	97	—	—	209,722	70	20,602,896	32	15		
8,980,999	50	3,156,106	60	4,678,000	—	—	—	7,342,170	50	—	—	450,000	—	—	—	47,659	66	53,133,149	51	17		
2,480,297	—	8,615,192	94	7,016,237	—	3,952,113	72	6,486,026	85	18,928	18	1,876,000	—	—	—	491,781	47	42,647,957	37	18		
8,570,109	—	26,554,465	41	13,513,066	60	167,117,813	66	6,789,817	95	—	—	873,515	92	154,599	65	3,076,784	17	309,845,005	18	21		
591,714	20	3,274,501	88	3,456,126	12	2,165,658	10	3,449,883	70	—	—	326,408	75	156,825	95	225,706	84	16,880,740	44	24		
—	—	2,532,841	90	20,335	—	105,946	29	1,186,859	15	—	—	180,001	—	—	—	12,210	48	6,848,218	48	24		
5,976,554	50	16,888,398	75	11,161,781	10	5,842,715	23	13,201,226	25	774,382	45	2,226,160	83	9,945,311	75	634,474	96	99,848,850	99	26		
—	—	796,990	95	—	—	4,124,151	70	5,643,355	55	—	—	6,299	06	—	—	287,660	96	12,556,122	46	27		
257,560	—	921,864	02	2,294,134	50	1,000,589	21	1,281,915	—	—	—	—	—	—	—	171,836	24	7,067,468	98	25		
1,348,119	15	9,558,437	18	2,062,619	70	18,208,861	70	2,155,839	22	21,160	26	404,761	10	—	—	651,762	69	50,218,640	60	80		
608,490	—	522,838	68	—	—	1,686,344	55	—	—	—	—	150,001	—	—	—	199,587	22	14,970,977	07	81		
662,250	47	1,809,302	19	1,888,172	50	12,980,725	67	2,177,958	68	—	—	40,158	30	—	—	336,848	25	22,956,680	02	82		
14,888	75	2,666,580	08	2,541,682	65	9,617,719	75	5,895,694	40	—	—	45,100	—	—	—	210,241	99	22,656,761	49	83		
683,162	50	2,027,350	39	9,450,260	92	44,053,148	88	4,141,614	45	—	—	316,212	33	—	—	1,444,918	52	71,546,387	40	84		
285,750	—	943,402	27	452,765	62	8,812,179	08	909,089	—	—	—	—	—	—	—	1,989	87	7,103,697	26	85		
889,800	—	1,828,200	75	6,768,838	27	5,998,507	31	4,180,871	40	—	—	281,000	—	—	—	513,958	15	28,548,682	78	86		
74,165	48	4,314,758	95	53,602	95	1,096,238	15	2,709,890	—	—	—	386,910	51	551,211	67	88,842	27	13,820,679	27	87		
428,193	85	19,436,286	70	1,125,108	69	14,069,524	08	6,526,467	50	893,093	35	471,433	07	—	—	2,486,968	52	51,889,896	05	88		
1,282,644	25	4,823,341	10	6,666,281	81	8,434,288	98	2,005,388	—	—	—	75,771	87	—	—	484,178	22	26,670,038	54	89		
817,200	—	2,448,426	83	—	—	1,277,518	80	3,905,986	—	—	—	542,840	18	—	—	29,575	91	12,083,079	16	40		
—	—	4,480,985	60	2,270,147	95	28,091,189	63	6,438,280	25	—	—	237,035	45	—	—	806,908	19	60,810,797	62	41		
65,000	—	489,088	25	3,985,917	48	696,287	24	1,150,710	—	—	—	—	—	—	—	228,615	45	7,985,808	90	42		
43,461,142	51	239,947,994	31	149,620,793	15	679,514,937	67	169,468,847	07	1,244,417	44	11,952,471	78	12,626,378	92	26,779,491	07	6,500,000	—	—		
																	1,289,791,389. 64		51,358,941. 77			
																	Aktiven		1,910,669,482		68	
																	Aktif		1,910,669,482		68	

*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen. *) Compris les effets à l'encasement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme						Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital				Total		Nr.		
Traaten und Acceptationen	Konto-Korrent-Kreditoren	Sparkasseneinlagen	Depositenscheine und Obligationen	Feste Anleihen	Diverse *)	Reservfonds	Gesellschafts-Conti	Einbezahlt	Ausstehend											
Traites et acceptations	Comptes courants créanciers	Dépôts en caisse d'épargne	Bons de dépôts et obligations	Emprunts fixes	Divers *)	Fonds de réserve	Comptes d'ordre (prolé)	Versé	Dû											
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
26,474	80	—	—	27,731,608	06	31,819,100	—	—	—	—	—	2,518,175	95	658,670	68	8,000,000	—	88,849,850	07	1
—	—	872,992	45	6,648,804	45	83,696,700	—	—	—	—	—	1,884,000	—	1,133,472	25	8,000,000	—	48,892,889	71	2
17,145	20	28,608,236	08	—	—	4,400,000	—	15,000,000	—	—	—	1,000,000	—	1,874,801	15	20,000,000	—	159,446,508	87	3
—	—	884,412	65	9,280,290	55	5,065,470	92	—	—	—	—	20,000	—	1,168,514	83	1,626,000	—	25,541,595	51	4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	756,554	99	9,000,000	—	28,703,249	10	5
—	—	93,255	85	915,156	07	1,298,744	98	—	—	—	—	210,000	—	61,995	51	1,000,000	—	4,727,888	99	6
3,102,528	80	11,828,515	09	18,522,697	99	87,433,495	—	—	—	—	—	1,760,000	—	2,434,611	24	5,000,000	—	175,856,644	17	7
99,862	75	175,188	75	5,424,189	62	83,657,150	—	—	—	—	—	600,000	—	298,129	90	6,000,000	—	58,990,864	35	8
2,740,073	10	—	—	8,242,874	82	11,179,884	15	—	—	679,900	17	1,000,000	—	39,219	58	4,500,000	—	37,866,709	06	9
407,095	03	1,888,770	—	8,129,470	27	8,847,370	—	—	—	—	—	325,000	—	170,685	48	1,500,000	—	20,639,112	01	10
647,284	90	2,871,779	45	11,190,824	80	60,198,828	10	—	—	—	—	2,120,000	—	2,292,897	45	8,000,000	—	128,156,226	85	11
135,090	—	—	—	12,695,583	90	26,427,900	—	—	—	—	—	2,000,000	—	1,381,713	64	2,000,000	—	58,275,206	87	12
1,126,050	—	441,887	32	88,961,324	97															

General-Monats-Bilanz vom 28. Februar 1902
verglichen mit dem Vormonat.

	31. Januar		28. Februar	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passiven.				
Noten in Händen Dritter	201,684,650	—	190,865,050	—
Eigene und andere Noten in Kassa	80,490,650	—	38,092,650	—
Noten-Emission	262,025,800	—	228,957,600	—
Giro- und Checks-Konti	25,495,980	98	23,027,904	81
Depositen- und Kassascheine	2,248,575	99	2,271,302	23
Emissionsbanken und Zweiganstalten	108,885,940	04	113,460,181	73
Korrespondenten-Kreditoren	87,598,531	85	38,543,583	95
Konto-Korrent-Kreditoren	187,113,633	83	186,885,250	29
Diverse	869,852	25	834,971	95
Anderer kurzfristige Schulden	811,662,464	89	815,023,194	96
Eigen-Wechsel	5,890,823	40	5,704,468	70
Tratten und Acceptationen	17,011,438	01	17,696,720	40
Wechsel-Schulden	22,902,261	41	23,401,184	10
Konto-Korrent-Kreditoren	82,851,167	02	76,990,165	42
Sparkassa-Einlagen	808,234,206	90	810,528,438	73
Depositen-Scheine und Obligationen	656,263,011	49	660,212,018	18
Feste Anleihen	30,144,100	—	30,174,100	—
Diverse	912,649	77	841,168	17
Anderer Schulden auf Zeit	1,078,405,185	18	1,078,745,890	46
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher Gesellschafts-Konti	39,949,150	85	40,120,807	85
Eingezahltes Kapital	25,880,195	16	26,145,805	26
	196,775,000	—	196,775,000	—
Eigene Gelder	262,554,346	01	263,041,613	11
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63
Aktiven.				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	88,961,540	—	84,971,660	—
Verfügbare Barschaft	28,931,965	—	31,207,615	—
Eigene Noten	9,621,450	—	11,528,450	—
Noten anderer Schweizerischer Emissionsbanken	20,869,200	—	21,564,100	—
Uebrig Kassa bestände	2,060,291	17	1,886,148	75
Kassa	150,444,446	17	151,157,978	75
Emissionsbanken und Zweiganstalten	116,457,731	41	117,517,156	64
Korrespondenten-Debitoren	83,784,395	09	82,329,560	58
Diverse	3,235,463	94	4,083,332	44
Kurzfristige Guthaben	203,477,590	44	203,965,049	66
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	181,957,624	92	176,049,247	94
Wechsel auf das Ausland	40,556,548	19	38,416,837	86
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	45,031,453	26	43,461,142	51
Wechselforderungen	267,545,621	37	257,928,727	81
Konto-Korrent-Debitoren	240,830,120	87	239,947,894	81
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	152,290,920	42	149,620,793	15
Hypothek-Anlagen	678,642,911	38	679,514,937	67
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	162,951,192	72	169,463,847	07
Liquidationen und Diverse	1,397,777	55	1,244,417	44
Anderer Forderungen auf Zeit	1,236,112,922	79	1,239,791,889	64
Mobilien und Immobilien	11,762,871	84	11,952,471	78
Commanditen und Beteiligungen	18,697,881	87	12,626,378	92
Gesellschafts-Konti	24,509,173	01	26,779,491	07
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	49,968,926	72	51,858,341	77
Ausstehendes Kapital	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63

Bilan général mensuel du 28 février 1902
comparé avec le mois précédent.

	31 janvier		28 février	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Passif.				
Billets en mains de tiers	201,684,650	—	190,865,050	—
Propres billets et autres billets en caisse	80,490,650	—	38,092,650	—
Emission de billets	282,025,800	—	228,957,600	—
Comptes de virement et de chèques	25,495,980	93	23,027,904	81
Bons de caisse et de dépôts	2,248,575	99	2,271,302	23
Banques d'émission et succursales	108,885,940	04	113,460,181	73
Correspondants créanciers	87,598,531	85	38,543,583	95
Comptes-courants créanciers	187,113,633	83	186,885,250	29
Divers	869,852	25	834,971	95
Autres engagements à courte échéance	811,662,464	89	815,023,194	96
Billets à ordre	5,890,823	40	5,704,468	70
Traites et acceptations	17,011,438	01	17,696,720	40
Engagements par effets de change	22,902,261	41	23,401,184	10
Comptes-courants créanciers	82,851,167	02	76,990,165	42
Dépôts en caisse d'épargne	808,234,206	90	810,528,438	73
Bons de dépôts et obligations	656,263,011	49	660,212,018	18
Emprunts fixes	30,144,100	—	30,174,100	—
Divers	912,649	77	841,168	17
Autres engagements à terme	1,078,405,185	18	1,078,745,890	46
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	39,949,150	85	40,120,807	85
Comptes d'ordre	25,880,195	16	26,145,805	26
Capital versé	196,775,000	—	196,775,000	—
Fonds propres	262,554,346	01	263,041,613	11
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63
Actif.				
Couverture légale des billets en circulation	88,961,540	—	84,971,660	—
Espèces disponibles	28,931,965	—	31,207,615	—
Propres billets	9,621,450	—	11,528,450	—
Billets des autres banques d'émission suisses	20,869,200	—	21,564,100	—
Autres valeurs en caisse	2,060,291	17	1,886,148	75
Caisse	150,444,446	17	151,157,978	75
Banques d'émission et succursales	116,457,731	41	117,517,156	64
Correspondants débiteurs	83,784,395	09	82,329,560	58
Divers	3,235,463	94	4,083,332	44
Créances à courte échéance	203,477,590	44	203,965,049	66
Effets escomptés sur la Suisse (y compris caissement)	181,957,624	92	176,049,247	94
Effets sur l'étranger	40,556,548	19	38,416,837	86
Avances sur nantissement (y compris warrants)	45,031,453	26	43,461,142	51
Créances sur lettres de change	267,545,621	37	257,928,727	81
Comptes-courants débiteurs	240,830,120	87	239,947,894	81
Obligations sans engagement par lettres de change	152,290,920	42	149,620,793	15
Créances hypothécaires	678,642,911	38	679,514,937	67
Effets publics	162,951,192	72	169,463,847	07
Liquidations et divers	1,397,777	55	1,244,417	44
Autres créances à terme	1,236,112,922	79	1,239,791,889	64
Mobilier et immobilier	11,762,871	84	11,952,471	78
Commandites et participations	18,697,881	87	12,626,378	92
Comptes d'ordre	24,509,173	01	26,779,491	07
Placements fixes et comptes d'ordres	49,968,926	72	51,858,341	77
Capital non versé	6,500,000	—	6,500,000	—
	1,914,049,507	49	1,910,669,482	63

Annoncen-Pacht:
 Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
 Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Eidgenössische Bank (A.-G.)

Zürich, St. Gallen, Basel, Bern, Chaux-de-Fonds, Lausanne, Vevey und Genf.

Einbezahltes Kapital Fr. 25,000,000. — Reserve Fr. 3,050,000.

Wir nehmen Gelder an gegen Ausgabe von

3 1/2 % Obligationen unserer Bank al pari
 auf 3 und 5 Jahre fest mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung, in Stücken von Fr. 1000 und Fr. 5000 auf Inhaber oder Namen lautend.

Gef. Anmeldungen nehmen unsere sämtlichen Comptoirs entgegen.

Zürich, März 1902.

(319)

Das Direktorium.

Société de l'Industrie des Hôtels.

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le mercredi, 26 mars 1902, à 4 heures de l'après-midi, à l'Hôtel des Bergues, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination des commissaires-vérificateurs.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée générale les actions doivent être déposées jusqu'au mardi 25 mars, à la caisse de MM. Galopin frères, banquiers, 66, Rue du Stand.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1901, approuvés par MM. les commissaires-vérificateurs sont à la disposition de MM. les actionnaires à l'adresse ci-dessus.

(476)

MAILAND-HÔTEL METROPOLE
DAS EINZIGE HÔTEL AM DOMPLATZ

Deutsches Haus.

Elektrisches Licht. — Centralheizung. — Mässige Preise.

(1619)

F. Balzari & Co.

Aktiengesellschaft
Chemische Fabrik Schlieren.

Einladung

zur

4. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
Mittwoch, den 26. März 1902, nachmittags 4 1/2 Uhr,
im I. Stock des Café du Nord, Zürich I.

Traktanden:

- 1) Protokoll der letzten Generalversammlung.
 - 2) Geschäftsbericht und Bericht der Rechnungsrevisoren.
 - 3) Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
 - 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1902.
 - 5) Genehmigung des Rücktrittsgesuches des Präsidenten des Verwaltungsrates.
 - 6) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat und Neuwahl seines Präsidenten.
- Die Bilanz, die Rechnung über Gewinn und Verlust, der Jahres- und Revisoren-Bericht liegen vom 20.—25. März auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Während der gleichen Periode können die zur Teilnahme berechtigenden Karten gegen Ausweis über den Aktienbesitz (Einsendung des Nummernverzeichnisses) bezogen werden.
- Schlieren, den 15. März 1902. (523)

Der Verwaltungsrat.